ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba



19DE JAARGANG — DINSDAG 30 JULI 1957 — No. 2891

Djilas, vroegere medewerker van Tito, schreef „De Nieuwe Klasse"

Vernietigend anti-communistisch document

NEW YORK, 29 juli: — Volgens de Britse Ruslandkenner Edward Crankshaw heeft president Tito's vroegere medewerker Djilas, die thans in een Zuidslavische gevangenis is gedetineerd, „waarschijnlijk het meest vernietigende anti-communistische document voortgebracht, dat ooit is geschreven".

Het boek, „De Nieuwe Klasse", is door Crankshaw in het Amerikaanse tijdschrift „Life" besproken. Het zal in augustus te New York worden uitgegeven.

Djilas heeft het werk in twee gedeelten uit Zuid-Slavie gesmokkeld. Het laatste gedeelte kort voordat hij in november van vorig jaar in hechtenis is genomen. In een brief aan de Amerikaanse uitgever van het boek zegt Djilas, dat het boek moet worden uitgegeven ongeacht de gevolgen die dit voor hem kan hebben.

Djilas, vroeger voorzitter van het parlement en minister van propaganda, werd in december tot drie jaar gevangenisstraf veroordeeld wegens tegen de staat gerichte propaganda.

Volgens Crankshaw wordt in het boek de theoretische rechtvaardiging van het communisme weerlegt. Djilas zegt in het boek, dat de communistische leiders eenvoudig een nieuwe klasse van uitbuiters zijn. De macht van deze klasse voer de mensen is groter dan ooit in de geschiedenis voorgekomen.

De nieuwe klasse heeft zijn bestaan te danken aan de noodzaak achterlijke en agrarische landen te industrialiseren. Nadat deze industrialisering een feit is geworden, kunnen de nieuwe leiders thans niets meer doen dan hun ruwe kracht vergroten en het volk plunderen. De leiding is niet langer scheppend.

„Wanneer deze nieuwe klasse van het toneel der geschiedenis verdwijnt — en dit moet gebeuren —, zal er minder over haar heengaan worden getreurd dan ooit tevoren over een andere klasse," aldus Djilas.

De nieuwe Perzische oliewet

Perzische staat zal 75 procent van de winst ontvangen

TEHERAN, 29 juli: — De directeur van de Nationale Iraanse Oliemaatschappij heeft een uiteenzetting gegeven omtrent de nieuwe Perzische oliewet. Deze wet machtigt de Nationale Iraanse Oliemaaschappij tot het voeren van onderhandelingen met buitenlandse maatschappijen voor de exploitatie van oliebronnen buiten het gebied, dat gereserveerd is voor het internationale olieconsortium.

Wat de juridische en politieke aspecten der nieuwe oliewet betreft werd er op gewezen, dat voor de eerste maal een nationale oliemaatschappij in het Midden-Oosten een aanbod doet tot samenwerking met buitenlandse ondernemingen in gemengde maatschappijen, waarbij de Nationale Oliemaatschappij deelneemt met kapitaal en technici. De buitenlandse maatschappijen zullen de keus hebben tussen drie mogelijkheden: Oprichting van een gemengde maatschappij waarin de Nationale Iraanse Oliemaatschappij minstens 50 procent van het kapitaal verschaft, of een maatschappij waarin de Nationale Iraanse Oliemaatschappij minder dan 50 procent doch meer dan 30 procent van het aandelen-kapitaal verschaft, of de totstandkoming van een beheersovereenkomst.

De verdeling van de winsten zal door de gemengde maatschappijen geschieden in overeenstemming met het aandeel in het maatschappelijk kapitaal, na een voorheffing van 50 procent op de geboekte winst, in overeenstemming met de bepalingen der nieuwe wet. In het geval van een gemengde maatschappij, waarin de Nationale Iraanse Oliemaatschappij 50 procent van het aandelenkapitaal bezit, zoals het geval is bij het contract met de Italiaanse groep Eni-Agip, zal de Perzische staat derhalve 75 procent van de winst ontvangen.

KONING LEOPOLD EN PRINSES LILIANE AAN DOOD ONTSNAPT

Brussel.: — Koning Leopold van Belgie en prinses Liliane de Réthy zijn verleden week te Cortina d'Ampezzo in de Italiaanse Dolomieten, toen zij een proefrit maakten in een nieuwe Amerikaanse wagen, die voorzien was van een speciale carrosserie van de bekende Italiaan Farina, als door een wonder aan de dood ontsnapt, aldus Het Parool.

De koning en de prinses — die zich achter het stuur van de auto bevond — hadden een klein tochtje gemaakt in de bergen, om de wagen te beproeven, toen in een bocht — het regende en de wegen waren glibberig — het gaspedaal van de wagen vastraakte met het gevolg dat deze van de weg reed en tweemaal over de kop sloeg.

De Italiaanse autorenner Nino Farina, die koning Leopold en de prinses volgde, snelde onmiddellijk toe en haalde beiden uit de gedeeltelijk vernielde wagen. Het geneeskundige onderzoek wees uit, dat zowel de koning als de prinses slechts lichte verwondingen hadden opgelopen. Prinses Liliane heeft wonden aan de benen en de Koning heeft een schram aan de linkerhand en enkele schrammen in het gelaat.

Onmiddellijk is een geruststellend telegram naar Brussel verzonden aan koning Boudewijn en de koninklijke familie. De wagen, waarmee het ongeluk gebeurde, zou 's middags deelnemen aan een concours d'élégance in Cortina, en de Koning en de Prinses, die beiden grote liefhebbers zijn van snelle wagens, wilden voordien gaarne met het nieuwe model een proefrit maken.

GEEN VISA MEER NODIG VOOR MAROKKO-NEDERLAND

RABAT, 29 juli — In Rabat is officieel meegedeeld, dat er tussen Marokko en Nederland een overeenkomst is gesloten, waardoor onderdanen van beide landen met ingang van deze maand geen visa meer behoeven voor toeristische en zakenreizen in beide landen, die niet langer dan drie maanden duren.

SOCIALE CONFLICTEN IN FRANKRIJK DUREN VOORT

PARIJS, 29 juli — De pogingen om een einde te maken aan de huidige sociale conflicten in Frankrijk hebben nog geen resultaat gehad. De staking van het bankpersoneel duurt nog steeds voort. Bovendien dreigen er wisselstakingen bij de gas- en elektriciteitsbedrijven en de verzekeringsmaatschappijen.

De bankstaking levert, in de huidige vakantietijd, de meest moeilijkheden op. De regering houdt zich op de achtergrond. Wel heeft de minister van financien in het parlement gewaarschuwd tegen een „nominale loonsverhoging die geen werkelijke vergroting van de koopkracht zou betekenen".

MASSA-EVACUATIE WEGENS WATERSNOOD IN CHINESE PROVINCIE

HONGKONG, 29 juli — Ruim twee en een half miljoen boeren en militairen zijn in de Chinese provincie Hoenan aan het werk om de oogst te redden, die door een hevige droogte wordt bedreigd. Meer dan een miljoen watermolens draaien dag en nacht om de landerijen van water te voorzien.

Radio-Peking, die dit bekendmaakte, meldde voorts dat in Sjanghai, Nanking en nabijgelegen steden honderden boten zijn gevorderd om de slachtoffers van de watersnood in de provincie Sjantoeng in veiligheid te brengen. Tot dusver zijn veertigduizend mensen geevacueerd.

VERBAND TUSSEN ROKEN EN LONGKANKER NIET AANGETOOND

WASHINGTON, 29 juli — Een patholoog van de Universiteit van Yale in de Verenigde Staten, Dr. Greene, heeft tegenover een subcommissie van het Amerikaanse Huis van Afgevaardigden verklaard dat onderzoekers niet het bestaan van een direkte oorzaak en werkelijke verband tussen roken en longkanker hebben kunnen aantonen.

OVERSTROMINGEN IN WEST JAVA

DJAKARTA, 29 juli — De afgelopen 14 dagen zijn in West-Java bij overstromingen, veroorzaakt door aanhoudende regenval, 22 personen om het leven gekomen. Ongeveer 65.000 mannen, vrouwen en kinderen zijn naar veiliger gebieden overgebracht. De materiele schade wordt geschat op 60 miljoen rupiahs, aldus is vandaag in Djakarta bekendgemaakt.

SPECIALE CONCESSIES VOOR DOLLAR-REIZEN

BARBADOS — In Barbados zijn thans nieuwe concessies gedaan ten behoeve van dollar-reizen, zo is onlangs bekend gemaakt door de Regering van het Verenigd Koninkrijk. Quotas voor harde valuta ten behoeve van vacantiereizen, van $ 280 (US) per persoon per jaar kunnen nu automatisch worden verkregen zonder tussenkomst van de deviezenambtenaar, door aanbieding bij een Bank van een sluitnota en een paspoort. Quotas tot en met $ 500 (US) zullen worden verstrekt aan personen die binnen een periode van 2 jaar nog niet hebben gereisd.

VISTA DI MEXICO PA E PRESIDENT DI A.O.B.

ORANJESTAD. — Senjor Valk, presidente di e Bond di Ensejanza Arubano, a laga mira su „slides" nan, diabierne anochi pasa, cu ela tuma durante su biaha na Mexico. E biaha aki ela haci door cu KLM a invitele en ocasion cu e inauguracion di e linja nobo di vuelo.

E bistanan tabata ela y masha interesante apesar di cu e tabata cortico. E biaha a bai via Venezuela, Guatemala y Colombia. E miembronan di A.O.B. por a mira diferente edificio bunita, avenida y hasta un corrida di toro. Mientras cu senjorita Polling tabata pasa e „slides" nan, senjor Valk tabata duna splicacion na e vistanan concerniente di manera cu tur miembro tabata haci e biaha den pensamento.

DECLAMACION DI ELLIS JULIANA

ORANJESTAD. — Awe nochi pa nueve or, Voz di Aruba lo duna un programa especial a cargo di e famoso declamador Ellis Juliana, kende a conquista e simpatia di hopi despues cu ela presenta na Club Bonariano e „Dia di Corsow".

Otro programa especial cu Voz di Aruba lo presenta tambe ta diasabra dos or di merdia. Un grupo di estudiantes Arubiano na Hulanda, kende nan den nan tempo liber a forma un conjunto, bau e nomber di „Tropical Serenaders", lo toca algun tumba, wals y otro melodianan Latino-Americano.

BISHITA DI E COMMANDANTNAN DI MARINIERS NA ARUBA

SAVANETA. — Awe e dos comandantnan di Mariniers Nederlandse Antillen, esta e Luitenant-kolonel di Mariniers Th. J. Rikkers, cu ta bai y L.J. Pronk cu ta tuma puesto, ta haci Aruba un bishita di despedida y a la vez pa sera conocir. Nan tin un programa masha bon organiza y nan tin entre otro un bishita na Gezaghebber y Bestuurscollege, otro bishita corto na Lago Oil & Transport Company Ltd., un trip rond di nos isla y un pasahe den henter marinierskazerne na Savaneta, caminda e overste Rikkers lo tuma despedida di e trupa y lo ser cambia na modo tradicional pa su coleganan officier den longroom.

Anochi e Overste Rikkers ta bolbe sali pa Corsow, mientras cu overste Pronk lo keda un dia mas na Aruba pa e sera conocir. Dia 1 di Augustus proximo Ds. L. J. Schalekamp lo laga Aruba den e avion di merdia pa Corsow y aki major di e mariniersnan V. J. L. Blom lo acompaniele, kende lo asisti na e recepcion di overste Rikkers y na e traspaso di comando dia 3 di Augustus.

PATTERSON A KEDA CAMPEON MUNDIAL

ORANJESTAD. — Den e pelea ayera nochi entre Patterson y Huricane Jackson, e campeon mundial peso completo a sostene su titulo.

Patterson a castiga Jackson severamente y den prome, segundo y septimo round ela knock down e, mientras cu den di dies round referee Ruby Goldstein mester a stop e pelea considerando cu ya Jackson tabata demasiado castiga y ela declara Patterson victorioso pa t.k.o.

MATRIMONIO DI MERLE OBERON

E artista di cine, Merle Oberon a drenta enlace matrimonial, cu e industrial Mexicano, Bruno Pagliai, den misa di „Quatro Santi Coromati". Nan a celebra e ceremonia den intimidad, saliendo despues e dos novionan foi Roma den avion cu destino pa Niza.

Relato di Polies

ORANJESTAD.—

Perdi

Senjor A. Vrolijk di Sabana Grandi a bin duna keho na polis cu ela perde su potmonnie cu contenido na Oranjestad.

Auto na candela

Banda di tres or y mei di marduga, diahuebs pasa, nan a avisa warda di polis na Oranjestad, cu un auto a pega candela na Nieuwstraat. Mes ora e brandspuit a sali pa e lugar y en realidad ela hanja un auto A-3632 na candela. Pronto nan por a paga e candela aki, pero esei no a kita cu henter e auto a kima di paden. Nan ta investigando e causa.

Bringamento

M.M. a worde herida na cabes y mester a hanja prome ayudo ora cu Diadomingo atardi ela bringa den un bar na Kruisweg. Nan a dal e cu un meubel na su cabes.

Ela bolter

Na Mondi Fierno Diadomingo atardi A-5977 a bolter. F.E.W. tabata na stuur y e auto a baha for di caminda bai bolter. E chauffeur tabata bao di influencia di alcohol. Danjo no ta calcula ainda.

Te dilanti di su cas

Diadomingo meimei di anochi un patroeli di polis a constata cu tabatin un pickup ta slinger riba caminda na Kaas Ariba. Nan a parele dilanti di su cas y tabata M.W. tabata basta hao di influencia pa cua motibo mester a detene te ora e bira bon atrobe y su pickup a keda banda di warda.

Santu den tanki

C.D.A.F. a informa polis Diasabra cu un persona desconoci e anochi anterior a pone santu den tanki di su truck A-3044 lo cual a sosode riba steiger grandi.

No. 2 a bolter

Diasabra merdia cuarto pa cuater e truck A-5596 cu C.W.A. na stuur a bolter riba e brug over di Spaans Lagoen. E chauffeur a declara cu e mester a kita pa un otro vehiculo cu tabata bini. E danjo ta por lo menos 2.500 florin.

Descuido

Respecto di e accidente cu a pasa Diasabra anochi riba caminda grandi na Brazil cu auto a dal J.C. Ras di 40 anja di tal manera cu algun ora despues ela moeri den hospital, nos a tende ademas cu W.C.B. kende tabata mancha e auto A-338 cu a causa e accidente, lo sali probablemente liber pasobra tin indicacion serio cu e victima di repente a pasa riba caminda na e momento cu e auto tabata bini.

J.T. contra di E.H.O.D.R.

Otro dalmento di auto a tuma lugar Diadomingo atardi na cruce di Van Speijkstraat y Trompstraat entre A-2332 y A-6505.

E chauffeur J.T. di e prome auto no a duna preferencia na E.H.O.D.R. di e otro auto lo cual a ocasiona e dalmento. E danjo total ta como mil florin.

Bentamento di piedra

Diadomingo anochi e manager di Lago Heights Club a pidi asistencia di polis pasobra tabatin muchanan cu tabata benta cu piedra. Polis a detene dos hoben y despues di a papia cu nan seriamente riba nan mal conducta nan a entrega nan na nan mayornan.

Rotary Club a instala directiva nobo

ORANJESTAD.— Diasabra anochi den Basi Ruti tabatin instalacion di un directiva nobo pa Rotary Club den presencia di e Rotary Anns nan. E acontecimiento particular aki a tuma lugar cu un comemento, na cual comemento a asisti S.E. Gobernador Speekenbrink y Gezaghebber Mr. L.C. Kwartsz cu nan senjoranan.

E comemento tabata masha entusiasma y tabatin hopi exito. E Gobernador a duna un discurso simpatico, caminda e no por a laga di bisa con bon e Rotarionan ta lucha pa haci tur cos y sirbi e comunidad. Na final di e diner aki e cambio di directiva a tuma lugar hunto cu un discurso di despedida pa e ex-presidente senjor James Dickie y tambe e discurso di inauguracion di senjor Gorden Owen, kende lo tuma e puesto di presidente pa e diezdos lunanan cu ta bini. E otro miembronan di directiva ta Dr. R.M. Robles como vicepresidente, senjor Bob Schlageter secretario, senjor Bill Ewart tesorero.

Despues nan a tene un gran rifa di Rotary, siendo e premio mayor un „Lincoln Sedan" di cuatro porta di fl. 11.500.—. E dichosa ganadora di e auto bunita aki, tabata senjorita Violet Tull, un mucha muher cu ta traha pa senjora E. L. Wilkens na Lago Colony y kende a cumpra e tickete aki hunto cu otro dos amiga foi senjora Wilkins. E presentenan a continua nan fiesta despues alegremente cu baile cu disco, ya cu e orkesta cu nan a busca a laga nan na malo.

SALUDOS DI HULANDA

ORANJESTAD. — Diarazon anochi Radio Kelkboom lo bolbe pasa e programa di saludos di Hulanda. E biaha aki nos lo por tende voz di Winalda Williams di Amsterdam y di Cleary Burne di Naarden. E trasmision aki lo tuma lugar pa un cuarto pa siete y diasabra proximo nan lo bolbe ripiti e programa na e mesun ora.

WAT EEN ZONDE!





Op het pleintje bij de politiewacht te Oranjestad staan al sedert mensenheugenis ongeveer recht tegen het wachtgebouw twee schilderachtige huisjes: allebei zo typisch Arubaans in hun kleurigheid en bouwstijl. Bijzonder mooi waren vooral de daken met die heel oude veelkleurige dakpannen en met die „zolderraampjes", die herinneringen oproepen aan de gevels in de oude Hollandse stadjes. Deze twee huisjes staan daar leuk op dat pleintje, waar zoveel verkeer en .... ook zoveel touristen langs komen. Helaas heeft de eigenaar van het linkse van de twee besloten het oude pannendak te vervangen door stevige ribbenplaten, waarvoor de „zolderrampjes" zelfs geheel gesloopt moesten worden. Met grote weemoed in het hart hebben wij dit sloopproces gadegeslagen, want al is de nieuwe dakbedekking wellicht practischer, op dit leuke pleintje is een typisch Arubaans beeld — waaraan Oranjestad toch al niet zo erg rijk is — verwoest. De foto's tonen het rechter huisje, dat onveranderd is gebleven en links het ander huis, dat er nèt zo uitzag, in zijn „new look". Kan Monumentenzorg deze kostelijke sieraden van Aruba niet in bescherming nemen? Al was het alleen maar voor het tourisme.

EPPUR SI MUOVE

door dr. W. van Blankenstein

Gallileïs woord, dat hij gesproken zou hebben nadat men hem zijn opvatting, dat de aarde zich om de zon bewoog, had laten afzweren, eppur si muove, „en toch beweegt zij", kan men nu op de communistische wereld toepassen. Er is daar veel veranderd, en dat blijkt niet alleen uit het feit, dat overwonnen en afgezette tegenstanders in het bewind niet meer ter dood worden gebracht. Vooral van grote betekenis is, dat een fel conflict in het Kremlin onmiddellijk, met zijn bijzonderheden, aan de hele wereld bekend is gemaakt. Wij zijn, om zo te zeggen, haast toeschouwers geweest bij een reusachtige oosterse hofintrige. Dat is te voren nooit gebeurd.

Er is allerlei bij dat wel degelijk nog naar het oude model is. Mannen, die gisteren nog in hoge ere stonden, die als grote voorbeelden de communistische wereld werden voorgehouden ,heten plotseling verraders, misdadigers. En dat niet om dingen die nu pas zijn ontdekt, maar om feiten, die hun nu verweten worden, en die de beschuldigers reeds jaren bekend moeten geweest zijn.

Het moet een benauwende bezigheid zijn, communistische leider te wezen, waar dan ook. Want men kan weten dat men op een gegeven ogenblik als een verrader aan het geloof als een verworpene voor de partij in de hele wereld zal staan. Toen Stalin nog leefde hoorde daartoe ook de zekerheid, onder smadelijke beschuldigingen, die men zelf bevestigen moest, ter dood te worden gebracht. Niet vele van de communistische leiders in al die landen waar Stalin macht had, zijn aan dat lot ontsnapt. En die overgeblevenen zouden, als Stalin nog tijd van leven had gehad, waarschijnlijk evenmin aan dat lot zijn ontkomen. Het is nadien wat beter geworden buiten Rusland zelf.

Maar Beria en zijn naaste medewerkers werden toch nog ter dood gebracht. Nu kan men dit verklaren uit het feit, dat men de gruwelijke politieke politie niet te lijf kon, zolang deze mannen leefden. Maar verder ging het verdringen door. Malenkof werd afgezet als premier. En nu zijn uit het bewind de laatsten van de oude revolutionairen uit de tijd van Lenin, Molotof en Kaganowitsj verwijderd. In klassieke stijl, als misdadigers tegen de partij en tegen meer. Ministers komen in het Westen onder minder onaangename omstandigheden ten val.

De verwijderden staan nu schuldig aan de intrige van Leningrad, die ertoe leidde dat een aantal van de bekendste communistische leiders ter dood werden gebracht, zoals dat onder Stalin gebruikelijk was. Molotof, Kaganowitsj en vooral Malenkof zouden daarvoor verantwoordelijk wezen. En zodra dit van hogerhand verkondigd is, komt een getuige te voorschijn die mededeelt dat Malenkof, onder barre bedreigingen getracht had, hem te krijgen tot het maken van een vals document, dat de schuld moet bewijzen van de man waar het vooral om ging omdat hij de voornaamste was, Wosnessenski schuldig was aan hetgeen men hem verweet. Zulke dingen ontbreken nooit in Rusland. Maar deze hele constructie, door Chroesjtsjef op touw gezet, heeft een zwakke kant. Vroeger heeft Chroesjtsjef namelijk verklaard dat hij zelf, met Boelganin en Malenkof, te vergeefs bij Stalin hadden gepleit voor het leven van Wosnessenski.

Het hele geval is dus zwak. Moskou verklaarde ook uidrukkelijk, dat de misdadigers niet zullen worden vervolgd maar voor hun gaven gepast werk zullen krijgen. Malenkof is al naar Kazakstan in Zuid West Siberië gestuurd, waar hij hoofd wordt van een grote electrische centrale. Beria en anderen zijn ter dood gebracht op grond van verantwoordelijkheid voor diezelfde leningradse intrige, waartoe wel reden zal zijn geweest. Malenkof komt er dus goed af. Daar zal wel reden voor zijn.

Men kan echter niet zeggen dat Chroestjtsjef zijn tegenstanders weggeintrigeerd heeft. Het omgekeerde is op een haar af waar geworden. Toen Boelganin en Chroesjtsjef in Juni in Finland te bezoek was, is blijkbaar de intrige tegen hem opgezet. Chroesjtsjef voelde zich zo zeker. Hij meende over een vaste meerderheid in het hoogste regeringslichaam, het presidium der partij, te beschikken. Maar toen hij terugkwam vroegen Molotof, Kaganowitsj en Malenkof dat hij uit zijn ambt van partijsecretaris, dat hem zo grote macht geeft, zou worden ontzet. Zij vielen hem aan op zijn, zeker gewaagde, industriële en agrarische hervormingen. En tot zijn ontzetting moest Chroesjtsjef ontdekken dat de meerderheid, waarop hij zeker meende te kunnen rekenen, er niet was. Ware hij niet geweest zoals hij is dan zou hij verde discussie gaande gehouden. Toen loren geweest zijn. Maar van zich af praten kan hij. Dagen lang heeft hij de discussie gaande gehouden. Toen eiste hij een beslissing van het Centraal Comité, als hoogste, parlementaire lichaam in de Sowjetunie. Hij wist dat hij daar een grote aanhang had. Maar dat Comité zit nu niet, de leden zijn over Rusland verspreid. Wat te bereiken was werd naar Moskou gehaald, en zij die te Moskou waren lieten zich reeds horen. Het moet een heel spannende, opwindende aangelegenheid zijn geweest voor alle betrokkenen. Toen Chroesjtsjef zich zekerder ging voelen en reeds terrein gewonnen had, ging hij tot de tegenaanval over. Hij was daartoe in staat, omdat hij Zjoekof, de minister van oorlog, die nu ook in het Presidium opgenomen is nadat hij te voren slechts aspirant-lid was, achter zich. De maarschalk is de afgod van het leger, en wie hem achter zich heeft, kan gerust zijn. Hij was het ook reeds die met zijn militaire macht een einde maakte aan Beria en de gevreesde veiligheidspolitie. Zo kwam Chroesjtsjef door deze voor hem heel critieke periode heen. Maar het leger zit nu ten troon in Rusland.Hij moet daar te allen tijde rekening mee houden.

Is nu, na zijn overwinning op zijn tegenstanders en mededingers onder zijn collega's zijn macht zeer gestegen, is hij op weg naar de alleenheerschappij? Hij heeft niet de macht van een Stalin, omdat Stalin geen rekening te houden had met een hem beschermend, maar daardoor ook eventueel bedreigend leger. En het volk is anders dan in de dagen van Stalin. Dat hij Molotof weg gekregen heeft, zal zeker met instemming worden begroet. Deze mans zware en ongevoelige hand lag op alles, in de laatste tijd zelfs op het kunstleven. Chroesjtjef overdrijft stellig niet als hij zegt dat Molotof een van de probeletselen was voor d toenadering van Rusland tot de buitenwereld. Misschien overdrijft hij wel waar hij van het gevaar voor oorlog spreekt, dat van Molotof dreigde. Wij hebben reeds gezien dat beschuldigingen niet erg nauwkeurig afgewogen worden.

Maar iets anders is het met Malenkof. Hij is populair. Hij is de man die na de dood van Stalin de grote verandering trachtte te brengen, en die beloofde boter te zullen geven inplaats van kanonnen. Daarom is hij toen door de anderen als ministerpresident afgezet. Anders dan Chroestsjef is hij een man van ontwikkeling en belezenheid. Hij heeft verleden jaar in Engeland een veel intelligentere indruk gemaakt dan Chroesjtsjef zelf of Boelganin. Zolang hij leeft is hij voor Chroesjtsjef een gevaar.

Terwijl in Rusland een Molotof verdwijnt en een merkwaardige omwenteling is gekomen in de behandeling der dingen, trekt China minder aandacht dan het verdient. Ook daar is open strijd in het regime. Men weet hoe Mao Tse-toeng zich genoopt heeft gezien heel wat meer geestelijke vrijheid toe te laten. Daarop is een stroom van kritiek losgekomen. Nu heeft op het Chinese partijcongres de chef der propaganda daartegen een felle rede gehouden. Hij sprak van verraad aan de partij. Ook daar is dus er een openlijke spanning. Mao zou zijn concessies niet hebben gedaan, als zij hem niet door de zo passief lijkende, maar als logge massa onweerstaanbare openbare mening was afgedwongen. Een gedeelte der partijleiding wil blijkbaar die stroom, weerstaan. Maar die stroom beweegt zich onverbiddelijk.

Wij zullen van die spanning nog wel meer horen.

Openbare vergadering van de Eilandsraad van Aruba op Woensdag 31 Juli 1957

des AVONDS om ACHT uur.

AGENDA:

1. Goedkeuring van notulen.
2. Ingekomen stukken.
3. Uitgifte in erfpacht van een stuk grond aan het Adventzendingsgenootschap.
4. Uitgifte van grond in erfpacht aan het Adventzendingsgenootschap.
5. Wijziging van de begroting voor 1956 (5e wijziging).
6. Als voren (8e wijziging).
7. Schadevergoedingen en overbruggingsgelden voor vreemdelingenchauffeurs.
8. Verzoekschrift van J. Rosel en diverse anderen inzake aansluiting op het waterleidingnet.
9. Algemene machtiging tot procederen betreffende schadevergoeding voor door derden aan voertuigen van het eilandgebied toegebrachte schade.
10. Uitrusten van vissersboten met reddings- of seinmateriaal.
11. Bestelling van buizen enz. voor de Watervoorzieningsdienst.
12. Verslag van de Algemene Rekenkamer betreffende haar werkzaamheden in 1956.
13. Vaststelling van het slot van de rekening over 1954.
14. Erfpachtscanon verschuldigd door J.M.G. Eman.
15. Uitgifte van grond in erfpacht aan de Aruba Church of Christ.
16. Overlast van honden.
17. Wijziging van de Wegenverkeersverordening Aruba.
18. Wijziging van de Eilandsverordening presentiegeld raadsleden.
19. Wijziging van de bijdragen in de kosten van aansluiting op het telefoonnet.
20. Vaccinatie tegen kinderverlamming.
21. Nadere credieten voor de nutriculture farm.
22. Uitzending van padvinders naar de Gouden Jamboree.
23. Straatverlichtingsovereenkomst met de N.V. Electriciteit-Maatschappij Aruba.
24. Eilandsverordening tot het aangaan van een 3½% obligatielening van NA. fl. 4.500.000,—.

Oranjestad, 25 juli 1957.
De Voorzitter,
Kwartsz.

Huizenbouw vordert in B.G.

BRITS GUYANA — In antwoord op een vraag in het Lagerhuis over de vooruitgang van de huizenbouw in Brits Guyana gedurende de laatste 3 jaar, deelde de Onder-Minister voor de Koloniën, Mr. John Profumo mede, dat sedert 1954 meer dan 7000 huizen werden gebouwd zowel van Regeringswege als door privé-kapitaal. Nog 1800 zijn in verschillende stadia van constructie.

Leningen van de „Credit-Corporation" bedroegen £ 1.300.000. ($ 6.240.000 BWI) hetgeen ongeveer 2/3 gedeelte vertegenwoordigt van de totale leningen gedurende deze periode.

— In overeenstemming met het ontwikkelingsplan van de Regering is er kortgeleden weer een vooruitstrevende stap gedaan door het lanceren van het eerste Huizenplan voor „Amerindains" in Brits Guyana. Dit plan wordt uitgevoerd in Cabacaburi aan het Pomeroon-rivier waar 12 gezinnen zijn overeengekomen om deel te nemen aan het subsideerde zelf help project.

Het plan lanceert een speciaal type huis voor de „Amerindians". Een model van deze huizen is nu in aanbouw voor het Hoofd van het District, de heer Cecil Williams. Beginbesprekingen in verband met het plan werden kortgeleden geopend door de „Community Organiser", die het district voor dit doel had bezocht samen met de heer L. Russel van het Departement van Woningbouw en Planering. De „Amerindians" zijn bereid gevonden alle hout en zand te leveren voor het bouwen van de huizen benevens hun arbeidskracht. Het gevolg hiervan is dat de huizen goedkoper zullen uitvallen dan gewoonlijk. De prijs zal komen te liggen in de buurt van $ 700. De Regering zal alle andere benodigde materiaal verschaffen zoals cement, stenen, jaloeziën enz. Het technisch toezicht zal worden uitgeoefend door opzichter Victor Small.

De speciaal ontworpen huizen zullen twee slaapkamers, een huiskamer, een terras en een badkamer bevatten.

Wanneer het modelhuis van het hoofd van het district klaar is, zullen op verzoek van de „Amrindians" zelf, noodzakelijke veranderingen worden aangebracht.

Na de ramp met de „Neutron"

Aan boord van het tournee-vaartuig „Oranje" heeft een sobere plechtigheid plaatsgevonden, tijdens welke door vetegenwoordigers van burgerlijke- en Marine autoriteiten kransen in zee werden geworpen op de plaats, waar de „Neutron" verongelukte. (foto boven). Het hoofd burger luchtvaart, de heer W. Hamers, ondervraagt de bewoners van de kampong Menocjas op het eilandje OWI over de toedracht van de ramp. De bewoners gaven hun visie met behulp van een model van een superconstellation (foto onder)

Eerste Muziekschooluitvoering te Noord

Vorige week werd voor het eerst op de ruime binnenplaats van de meisjesschool te Noord een leerlingenuitvoering gegeven van de Muziekschoolleerlingen van Noord en Paradera. Ons realiserend, dat Lien Hasselaar pas sedert September van het afgelopen jaar in deze plaatsen muzieklessen geeft kunnen wij slechts tot de conclusie komen, dat daar nu reeds iets groots werd verricht. De afgeladen volle zaal heeft enkele uren lang vol aandacht geluisterd naar de piano,- fluit- en zangvoordrachten van de verschillende solisten of groepjes. Wij twijfelen er niet aan of door deze uitvoering te Noord zal nog bij vele andere jongens en meisjes belangstelling voor de muzieklessen gewekt zijn en wij hopen dan alleen nog maar dat het Rien Hasselaar en zijn op dit gebied niet minder actieve vrouw Loes, niet over het hoofd zal groeien: De foto's tonen boven de gecombineerde zang- en blokfluitgroep uit Noord, tijdens het zingen van een canon, die veel succes oogste, terwijl de andere foto drie blokfluitspelende meisjes uit Paradera toont.

BINNENLANDSE LUCHTLIJNEN MET HEFSCHROEFVLIEGTUIGEN IN P. RICO?

PUERTO RICO — Naar het Puerto Rico Island Times meldt, heeft de heer Salvador V. Caro, Directeur van het Havenwezen medegedeeld dat zijn Dienst de mogelijkheid onderzoekt om Puerto Rico te voorzien van een intra-eilandelijk luchttransportsysteem met gebruikmaking van helicopters, zodra deze toestellen met een vervoerscapaciteit van 35 passagiers op een commercieël verantwoorde wijze kunnen worden geëxploiteerd. Vliegtuigbouwers zijn thans bezig te trachten deze soort helicopters verder te ontwikkelen en zij hopen het omstreeks 1960 op de markt te kunnen brengen. Drie Noord-Amerikaanse steden, t.w. New York, Chicago en Los Angeles, hebben thans een regelmatige helicopterdienst, gebruikmakend van 7-passagiers' Sikorsk-55 toestellen, maar het gebruik en het onderhoud van deze vliegtuigen is zo kostbaar en vereist zulke hoge Regeringssubsidies, dat de Raad voor de Burgerluchtvaart besloten heeft geen vliegcertificaten meer uit te reiken, totdat er een meer economisch verantwoorde wijze van passagiersvervoer per helicopter is uitgedacht.

CULTUURSINSTITUUT IN P. RICO STIMULEERT ONDERWIJS IN VERVAARDIGING WEEFPATRONEN

PUERTO RICO — Het Instituut voor Cultuur te Puerto Rico maakte onlangs de voltooiing bekend van ateliers voor het vervaardigen van textiel-patronen en voor handweverijen, de nieuwste uitbreiding van het kunstnijverheidsprogramma van het Instituut. Het programma bevat ook onderricht in beeldhouwkunst onder leiding van de beroemde beeldhouwer Campostela. Het Instituut zal in de toekomst ook cursussen geven in metaalnijverheid en lithografie. Het weefatelier dat voorziet in cursussen in de grondbeginselen en in de vergevorderde techniek van de w[…] kunst, zal onder leiding staan van [Sa]muel Tushingham. De cursus[sen] worden twee maal per week gedu[rende] de drie uur gegeven. Zij geven [on]derricht in de techniek van het [ver]vaardigen van weefpatronen te[rwijl] ook nadruk wordt gelegd op de p[rak]tische toepassingen, dit is de meth[ode] voor het vervaardigen van textiel[…] geweven goederen voor persoon[lijk] gebruik zoals materiaal voor sto[ffe]ring, costuumstoffen, tafelmatjes [en] geweven rolgordijnen. Samuel T[u]shingham die in de Verenigde Sta[ten] is geboren, woont thans in San Ju[an]. Hij heeft Internationale erkenn[ing] verkregen voor zijn textiel-patron[en] waarvoor hij verschillende prij[zen] heeft gewonnen. Hij stond aan [het] hoofd van zijn eigen zaak voor t[ex]tiel-patronen in Detroit gedure[nde] meer dan 10 jaar voordat hij n[aar] Puerto Rico kwam.

Directeur-hoofdredacteur G. J. Stear[…]
Gedrukt bij N.V. Drukkerij „De St[…]
Nassaustraat 85-Oranjestad. Aruba.
Telefoon: 1116-Directie en Adverten[tiën]
2116 Redactie en Abonnementen.

Losse exemplaren ARUBAANSE COURA[NT] in San Nicolas verkrijgbaar bij Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Dinsdag 30 juli
BIOSCOPEN
DE VEER THEATER 20.30:
1. „Hollands Nieuws"
2. „De Droomvallei"
3. „Les Vacances de M. Hulot"

RIALTO 20.00: „Playa Prohibida"

PRINCIPAL 20.00: „The Man in the V[…]

AURORA 19.30: „Trouble in the Glen"

SAVANETA 19.30: „Thunderstorm"

APOTHEEK
Botica Oduber

VROEDVROUWEN, VERPLEEGSTERS, […]
Zuster M. v.d. Mark, telefoon 1557, Rondweg 1 Dakota.
Zuster Braumuller telefoon 1355 Nassaustraat 42, Oranjestad.

RADIO KELKBOOM
209 m. — 1435 kcl.

11.30 Calypso
12 00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten (Veld Store)
1.00 Johnny Rodriguez
1.15--1.30 Rancheras
4 00 Cesar Concepcion
4.30 Luis Santi
5.00 Programma van Winkel
5.30 Conjunto Casino
6.00 Tito Cortes
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
6.45 Voorlichtingsdienst
7.00 Noticias (Pap.) di Schlitz
7.15 Orquesta Casino de Sevilla
7.30 Max van Praag
7.45 Nieuwsberichten
8 00 Musica Norteamericana
8.15 Novela „Mia o de Nadie"
8.30 Edmundo Ros
8.45 Musica varia
8.55 News in a Nutshell
9.00 Peticiones
9.30 Pedro Vargas
9.45--10.00 Angel Viloria

VOZ DI ARUBA
457 m. — 655 kcl.

06.00 Opening
06.05 Populair-klassieke melodieën voor vroege morge
06.30 Opnamen uit Texas of van Haw[aii]
07.00 Selectie van veelgevraagde platen
07.30 Wals
07.50 Antilliaanse klanken
08.00 Sluiting (tot 12.00)
12.00 Heropening
12.03 Uit de Nederlandse discotheek
12.15 Internationaal en Antilliaans nieuw[s] (Ned.)
12.30 Populaire Latijns-Amerikaanse mu[ziek]
13.00 Nieuwsbulletin in het Papiament[o]
13.15 kwartiertje Antilliaanse platen
13.30 Mexico speelt en zingt
13.45 Hoorspel Gleem--Tide
14.00 Klassieke muziek
15.00 Verzoekplaten van „Super Crema"
15.30 Novela Procter & Gamble
16.00 Rey de Copas speelt uw verzoekpl[aten]
17.00 Winkel's Handelmaatschappij
17.30 Wimco-programma
18.00 Mario S. Arends presenteert
18.30 Voor de jarigen
18.35 Cocktail Musical di Procter & Ga[mble]
19.00 Esso sportprogramma
19.15 Regeringsuitzending
19.30 Caraibisch overzicht in het Neder[lands]
19.45 Aruba Agencies
20.00 Nieuws in het Engels
20.15 Het kwartier van de Arubaanse [mu]ziekschool
20.30 Hoorspel Colgate-Palmolive
21.30 Programma Mario S. Arends (de 3e Dinsdag van de maand) of [geva]rieerde muziek
21.30 Gevarieerd programma
22.30 Sluiting

RECHERCHE A HACI BON TRABAU

SAN NICOLAS. — Segun nan por a conta nos te ayera cu durante e candela cu tabatin siman pasa na San Nicolas, un rechercheur di San Nicolas a aresta e homber C.M., como nan a sospechele di a causa e incendio. E interrogatorio intensivo cu nan a tuma foi di e homber a bin duna resultado diasabra, ora e homber a duna un declaracion completo di su mal hecho. Ela conta cu ela hanja disgusto cu su amiga, cu tabata biba den e cas cu a kima y cu no kier a mirele mas. Pa e motibo aki ela bai cu un botter di kerosene y a bentele den e tienda riba e cosnan, causando di e manera e candela. Pero hopi anochi caba e amiga no tabata drumi na su cas, sino na un cas di su bisinja poga cu por a scapa di e candela aki tambe na tempo.

PAGINA TRES

Awe nochi San Nicolas Jrs contra Hollandia

(Di nos Sportreporter)

O'STAD. — Ultimo partido di e promer rond di e competitie 1957 lo werde hunga awe nochi entre e oncenanan di San Nicolas Jrs y Hollandia. Los Blanquinegros de San Nicolas, cu a sali di subcampeon den e ultimo temporada, e anja aki no a logra un victoria ainda.

Den cuarto salida nan tin mes tanto derrota ocupando asina e ultimo puesto. Hollandia tin un victoria contra di tres derrota. Awe nochi ta nan chens di subi den e tercer puesto y laga La Fama den e cuarto y San Nicolas Jrs, esta si Los Leones logra un victoria. Di otro banda si San Nicolas Jrs logra su promer victoria lo tin un empate den ultimo puesto entre e tres clubnan La Fama, Hollandia y San Nicolas Jrs. E unico victoria di Los Leones ta te ainda ariba La Fama cu score di 2-0, mientras cu RCA, Aruba Jrs y Dakota a derotanan respectivamente cu score di 1-0, 3-0 y 2-1. E resultadonan di e partidonan di San Nicolas Jrs ta lo siguiente: RCA 2-3, Aruba Jrs 2-6. Dakota 1-2 y La Fama 1-2. For di e resultadonan aki por worde conclui cu e linea delantera di San Nicolas Jrs ta mas productivo cu di Hollandia, pero di otro banda bo ta hanja cu e defensa di San Nicolas sabi ta masha erratico. Hollandia ta exactamente contrario y ta posee un fuerte defensa cu hungadornan manera Tuyo Werleman, May Mattheo y keeper Mackay. Asina ta cu e partido di awe nochi lo por bira interesante si e delanteronan di San Nicolas Jrs forma combinacionnan pa duna e fuerte defensa leon hopi trabao. Hungadornan manera Benny Geerman, Rosindo Vrolijk y e rapido Benancio Sologнier ta capaz di logra esaki.

Despues di cuatro empate Lucky Strike a gana Amstel 9-6

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — E novena di Lucky Strike diavierna anochi den Wilhelminastadion a logra su segunda victoria di e torneo pa Copa Juliana. E encuentro aki a worde caracteriza pa e cantidad di empatenan cu tabata tin. Nada menos cu cuatro biaha e score tabata igual. Ta den e ultimo tres inningnan Amstel no a logra anota y asina a perde e partido.

Max Fingal a cuminza como lanzador pa Lucky Strike y a permiti un carrera den e promer inning caba. Mata a habri ricibiendo pasage gratis, pero rolling pa segunda di Wilbert Richardson a forza e largo primera base di Amstel na e segunda skina. Cu e hugada di hit and run, Wilbert Richardson a sali rapidamente for di primera y a yega te tercera ariba linea di hit di Hoftijzer den rightfield. Largo fly di sacrificio ta worde conecta pa Lake anotando Richardson den pisicorre. Pantophlet ta cerra e inning cu rolling pa segunda. Lucky Strike a bai den blanco den nan promer turno. Pitcher Fingal ta habri e segundo inning regalando base por bola na e dos promer bateadornan. Toque di sacrificio di Hodge ta adelanta e corredornan, pero e cero ta worde colga ainda cu fly corto den rightfield y un ponche. Pa di promer biaha e partido ta empata den e cierre di e segundo inning.

Monart ta habri cu e segundo hit contra di pitcher Pantophlet. Rolata di Fingal pa segunda ta forza Monart na e base ey, pero Fingal a yega safe. Despues cu Mesas a sali cu fly pa segunda, Maduro ta conecta largo palo den leftfield, caminda Patricio Kock ta comete error anotando Fingal e promer carrera di su equipo.

Amstel ta anota dos den e promer mitad di e tercer provechando descontrol di Fingal nuevamente. Wilbert Richardson ta habri cu base por bola. Rolling di Tenchi Hoftijzer pa shortstop ta resulta den e promer doubleplay di e partido. Abraham Lake ta ricibi base por bola y ta roba segunda y tercera comodamente. Donald Pantophlet y Halley ta ricibi pasage gratis pa yena e basenan. Catcher Mesas di Lucky Strike ta haci tiro corto pa segunda aprovechando Lake di e mal hugada pa anota, mentras cu Pantophlet ta bai tercera. Selin Swaen ta drenta releva pa Max Fingal, pasando e hungador aki pa centerfield, mientras cu e centerfielder Feki Caster a bin defende receptoria saliendo Mesas for di e partido. Despues cu Halley a roba segunda, catcher Caster ta comete passball anotando Pantophlet e segunda carrera di e inning. Kock ta completa e tercer out comiendo ponche.

Lucky Strike no ke keda atras y cerrando e tercer inning nan ta anota dos tambe pa bolbe empata e score. Feki Caster ta habri cu base por bola, y ta roba segunda. Paus Ruiz ta out number uno cu rolling pa short, pero Caster a yega tercera den e hugada. Schotborgh despues di ricibi base por bola tambe ta roba segunda. Budley ta conecta largo fly den centerfield. Bon tiro di centerfielder Hoftijzer no ta permiti e corredornan adelanta. Monart ta conecta hit den leftfield empuhando dos carrera pa pone e score 3-3.

Cada uno ta bolbe anota dos den e cuarto episodio. E cerveceronan den siguiente forma. Hodge y Diddler ta habri base por bola. Toque di sacrificio di Mata ta adelanta nan. Wilbert Richardson a come ponche, pero Tenchi Hoftijzer ta conecta su segundo hit di e partido e biaha aki den leftfield empuhando Hodge y Didler pa pone e score 5-3.

Despues cu Lake a embasa pa error di tercera base Maduro, Pantophlet a cerra e inning cu rolling pa short forzando Lake na segunda.

Pa tercer biaha Lucky Strike ta empata e partido. Swaen ta habri cu rolling suave pa segunda cu ta converti den infieldhit. Cu mal tiro Swaen a sigui pa segunda. Maduro ta promer out cu fly pa left. Luisito Ogenio tambe ta embasa pa infieldhit, pero Swaen no a adelanta. Feki Caster a conecta rolling fuerte di hit den centerfield empuhando Swaen, mientras cu Ogenio a yega te tercera. Caster a provecha e tiro pa home pa sigui te segunda. Paus Ruiz ta sali di short pa primera, pero Ogenio a anota e carrera di empate den e hugada. Schotborgh ta cerra e inning cu ponche.

Principiando e sexto episodio e novena campeon pa di cuatro biaha ta pika adilanti atrobe. Mata ta habri cu base por bola y ta sali di robo pa segunda. Mal tiro ta permitiele yega te tercera. Richardson tambe ta ricib pasage gratis, pero ta sali tratando di roba segunda. Rolling di Hoftijzer ta pone shortstop Ruiz peca anotando Mata e sexta carrera di su equipo. Lake ta forza Hoftijzer na segunda cu rolling den infield. Pantophlet ta conecta solido den right adelantando Lake ta tercera. Ellis ta bira out number tres cu flycito pa primera.

Pa di cuatro y ultimo biaha e partido ta empata ora cu e cigarilleronan ta tuma nan sexto turno na bate. Ya dos out a worde completa ora cu Paus Ruiz ta conecta linea di hit den rightcenter. Luego di roba segunda Ruiz ta anota ariba hit impulsador di Schotborgh. Buckley ta cerra e inning cu fly facil pa center.

Anotando un carrera den e septimo sortario Lucky Strike ta bai ariba pa di promer biaha den e partido.

Monart a habri cu hit den leftfield y ta adelanta ariba toque di sacrificio di Fingal. Swaen ta rolata pa tercera provocando mal tiro pa primera; cual error ta worde provecha pa Monart pa anota e carrera di desempate. Maduro ta ricibi base por bola, pero Ogenio ta sali di fly pa left y Caster ta poncha.

Pa sigura nan victoria e cigarilleronan ta anota dos mas cerrando e octavo inning. Cu dos out, Ramon Buckley ta poncha caba, pero ta embasa ora cu catcher Didler no ta tene e lanzamiento di pitcher Pantophlet.

Monart, den un magnifico anochi ta conecta su tercer hit di e partido. Tabata un linea entre leftcenter di tribey empuhando Buckley. Fingal tambe ta conecta di hit empuhando Monart cu e carrera cu a pone e score 9-6.

Swaen a ricibi base por bola, pero Maduro a come ponche pa out number tres. Amstel ta pone dos corredor na base cu dos out, pero no ta logra anota y e partido a finaliza cu score di 9-6 pa Lucky Strike.

Den tur ocho inning Lucky Strike a conecta incogible contra di pitcher Pantophlet pa un total di 12, mientras cu Amstel a conecta unicamente cuatro, di cualnan uno contra Fingal den 2 2/3 inning, y tres contra di Swaen den 6 1/3 inning. Swaen a haci un bon relevo y a obtene e victoria. Donald Pantophlet a resulta pitcher perdedor. Monart a destaca cu bate pa Lucky Strike conectando tres hit ren cuarto turno, entre nan un tribey. Tenchi Hoftijzer y Donald Pontophlet cada uno cu dos, a percura pa e cuatro hitnan cervecero.

STRAF PISA PA CHAUFFEUR

ORANJESTAD. — P.D. di Tanki Leendert dia 2 di Juli a stuur un vehiculo di motor mientras cu e no tabatin rijbewijs cua a worde kita poco tempo pasa for di dje.

E officier di justitie a bise: „Bo sabi kiko bo tin cu spera, no? No boet, pero e biaha aki prison". Rechter a condena D. di acuerdo cu eis di officier, cua tabata dos luna cerra.

AFORTUNADO HOBENCITO „LADD"

ORANJESTAD. — E hobencito blond di diez anja di edad, David Ladd, a ser escogi pa hunga como jiu homber di su propio tata, Alan Ladd den un pelicula cu nan ta filmando y cu lo hiba e titulo: „The Proud Rebel". Ta prome biaha den historia di Hollywood cu un artista y su propio jiu ta actua den un pelicula di tata y jiu.

Cumpleanjos feliz

A haci 2 anja e chikitin Alfred Camacho, y ta ricibi pabien di su mama, tata, y tur su rumannan.

— — —

A cumpli 24 anja e gentil Caballero Kid Turpin Tromp, y ta ricibi felicitacion di su mama Mimi, padraso Cristorio, rumannan Miano, Casin, Juliana, Teresita, Mariano, Asuncion, Eduardita, Clea y Tonny, su swa Boeti Giel, cunja Nini v.d. Biezen de Tromp, subrinanan Glenda y Misella, sobrinonan Edwin y Casin, demas famia y conocirnan, amigo y amiganan, Chonda, Chomay, Cecilio, Boeboe, compai Tony, amigonan di Elmar.

— — —

A cumpli su promer anja di bida Ronald Reimundo Ridderstaat Jr. y ta ricibi pabien di su tata Reimundo, mama Bartola, ruman Sonia, padrino Francisco Ouandus, madrina Luisa Tromp, y henter famianan.

Felicitacion pa Nelson Orlando Geerman kende a cumpli 2 anja di su tata Juan, mama Jacinta, rumannan Theo y su welo Venancio, wela Johanita, tantanan Maria, Cornelia Rosita, Adela, omonan Mauricio Hendrik, especialmente di su madri na Hilda y Ale.

— — —

Pabien tambe pa Eleanor Groescu cu ta cumpli 2 anja pa parti di su mama Anna, tata Edwin, rumannan Ronald y Marileen, wela y welonan, tanta, primo y primanan, especialmente di su madrina Fortunata Trimon.

— — —

Sr. Nazario Geerman tambe a cumpli 40 anja y ta ricibi cordial felicitacion di su esposa Catarina, jiunan Nanachi, Gresi, 25 ihanan, tata Antonio, ruman Juan, Marcelina, Sira, Demete, suegra Chita, suegro Felis tur famianan Geerman.

— — —

Felicitacion pa Sra. Julieta Tromp kende a cumpli 22 anja pa parti di su esposo Juan, jiunan Beatrix, Florentina, Leo, su mama Catarina, suegra Norberta, suegro Luciano, tur su rumannan y demas familia.

— — —

A cumpli 4 anja dia 29 di Juli Francis Felix Arends, y ta ricibi masha pabien di su tata, mama, rumannan Carla, Sara, Bebe, Simon, Mario, Andre, Hanna, Magaly, tambe di Maria Werleman, y su omo Rudi Oduber.

— — —

Felicitaciones tambe pa Senjora Beatrix Koolman kende ta cumpli 27 anja pa parti di su esposo Ale, jiunan Angela, Bibiano, Pedro, Catarina cu ta na hospital, Maria, Theresita, mama Doja, tata Bruno, comer Maximina, comper Crismo, tur su amiganan di Arubaanse Courant y demas famianan.

— — —

Felis Geerman a cumpli 14 anja y e tambe ta ricibi masha pabien di su mama Nicasia, tata Luis, rumannan Lucas, Jose, Doei, Josefina, Shoni, Felis, Frain, Aida, Angela, omo Nicolaas Jacinto Werleman, primo y primanan, amigonan di 8ste klas di St. Dominicus-College.

— — —

A cumpli 4 anja e jovencita Beatrix Martha Tromp y ta ser felicita door di su tata Juan, mama Julieta, rumannan Florentina, Leo, omo Adelberto Petrochi, madrina Emiliana Eckmeyer, tambe di su wela Catarina y Norberta, welo Luciano, omonan Pablo, Abelino, Pedro, Nicolaas, tantanan Ansesion, Anna, Tomasa, Catarina, Clarita, Fermina y Martha.

Pa avisa y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo nos Nassaustraat 85, Oranjestad.
Telefoon 1116 - Directie y Avisos
3116 - Redaccion y Suscripciones.
Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Diamars 30 di Juli

C I N E

DE VEER THEATER 20.30:
1. „Hollands Nieuws"
2. „De Droomvallei"
3. „Les Vacances de M. Hulot"

RIALTO 20.00: „Playa Prohibida"
PRINCIPAL 20.00: „The Man in the Vault"
AURORA 19.30: „Trouble in the Glenn"
SAVANETA 19.30: „Thunderstorm"

BOTICA DI WARDA
Botica Oduber

PARTERAS, ENFERMERAS, ETC.
Zuster M. v.d. Mark, telefoon 1557. Rondweg 1 Dakota.
Zuster Braumuller, telefoon 1355 Nassaustraal 42, Oranjestad.

RADIO KELKBOOM
209 m. — 1435 kcl.

11.30 Calypso
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten (Veld Store)
1.00 Johnny Rodriguez
1.15-1.30 Rancheras
4.00 Cesar Concepcion
4.30 Luis Santi
5.00 Programma van Winkel
5.30 Conjunto Casino
6.00 Tito Cortes
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
6.45 Voorlichtingsdienst
7.00 Noticias (Pap.) di Schlitz
7.15 Orquesta Casino de Sevilla
7.30 Max van Praag
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica Norteamericana
8.15 Novela „Mia o de Nadie"
8.30 Edmundo Ros
8.45 Musica varia
8.55 News in a Nutshell
9.00 Peticiones
9.30 Pedro Vargas
9.45-10.00 Angel Viloria

VOZ DI ARUBA
457 m. — 655 kcl.

06.00 Apertura
06.05 Dushi amanecer na Aruba
06.30 Melodias di Texas of Hawaii
07.00 Dedica na oyentenan na exterior
07.30 Wals
07.50 Antilliaanse klanken
08.00 Sluiting (tot 12.00)
12.00 Apertura
12.03 Melodias Hulandes
12.15 Noticias Internacional y Antilliano na Hulandes
12.30 Seleccion di merdia
13.00 Mundo en marcha
13.15 Notas Antillanas
13.30 Mexico canta en su radio
13.45 Novela Gleem-Tide
14.00 Musica clasica
15.00 Complacencia Super Crema
15.20 Novela Procter & Gamble
16.00 Complacencia Rey de Copas
17.00 Programa „Winkel"
17.30 Programa Wimco
18.00 Mario S. Arends presentando: Bo orquesta favorita
18.30 Pabieni
18.35 Cocktail Musical di Procter & Gamble
19.00 Charla Deportiva di Esso
19.15 Informaciones di Gobierno
19.30 Resumen di Caribe na Hulandes
19.45 Aruba Agencies
20.00 Noticia na Ingles
20.15 Arubaanse Muziekschool
20.30 Novela Colgate-Palmolive
21.00 Fantasia musical pa cortesia di Mario S. Arends (tur prome y tercer Diamars di luna) of musica varia
21.30 Variedad musical
22.00 Clausura

E Condesa Viuda

Pa TUYUCHI

No. 19

„En todo caso esai lo por ta un indicacion".

Pa di prome bez durante nan entrevista a aparece un sonrisa riba cara di senjora Zarnow cu tabata sconde algo malicioso.

„Lo bo mester tin un observacion stranjo dje metodonan riba politica cu nan ta tuma na estranjeria", el a grita; — ta com bo mes por quere cu e crimen aqui por tin haber cu asuntonan dje defunta su carrera?

„Como di e parti objetiva di bida dje condesa mi n sabi nada, mi no ta na estado di forma mi mes un opinion definitiva. Ademas, senjora, no ta di prome bez cu semehante casonan a tuma luga".

„Den temponan antigua sigur".

„Den nos tempo actual tambe" George a corrigie.

„Por ta posible, pero com cu e caso por ta, sinembargo hamas lo bo por convence mi cu asesinato di condesa Mornay por tin que hacer cu su actividadnan politica".

„No ta para riba mi na convence ni abo, ni ningun otro hende cu t'asina. Sinembargo generalmente tur hende ta dje opinion ai.."

„Si, si, ta di comprende", e bishita a responde cu un risa impaciente riba su cara smal.

„Poliznan ta buscando un stranjero, quende nan ta sospecha cu por ta autor dje asesinato".

„Asina mi tambe a tende", e muhe a responde cu menosprecio. „Un stranjero misterioso cu a disparce mes misterioso tambe foi suelo mundial"

„Lo bo quier bisa mi cu ta posible pa bo di trece algun claridad riba su identidad?"

Sra. Zarnow a sagudi cabez decisivamente.

„Ta claro cu lo mi no por haci esai. Ademas mi no conoce ningun hende tampoco cu quende mi amiga defunta por tabatin relacion i cu mi por a sospecha di un tal crimen".

„Quizas bo por tin un propio teoria". George a forza.

„No, esai mi no tin — alomenos por lo momento ainda no".

Un momento George a queda ta mira e muhe aqui duro den su cara, como si fuera e quier a comprende nificacion dje palabranan aqui mas profundamente. Pero pa e descubri algo mas cu e quier a larga los, e por a bien mira un fantasma.

„Bo tabata conoce e condesa hopi tempu?" el a puntre.

„Mi conoce foi mucha. Luego nos a perde otro foi bista anjanan largo. Corto tempo despues di su matrimonio nos a bolbe contra cu otro trobe".

„Bo tabata conoce conde Mornay tambe?"

„Conde Mornay? Como no! Pero mi tabata conoce esaqui solamente supervicialmente. No a resta mucho tempo pa mi por a sinja conoce mas mehor i profundo. E pobercito conde a bin muri muy pronto".

Conway tabata sagudi cabez.

„Asina mi tambe a tende. Di punto de vista material considera, e matrimonio entre nan dos no a sali e condesa di malu".

„E conde no por a dun'e mas tanto cu su nomber i su titulo. I un subsidio di 20.000 frank pa un muhe manera defunta Cyrille no ta masha".

Tabata como si fuera e muhe no por a pisa su palabranan mas, mientras tabata como si fuera e no tabatin pura di pone un fin na e combersacion fastioso aqui. Sinembargo den su bistanan tabatin un expresion cu tabata duna di comprende cla, cu tabata caricia un interes mas cu particular pa Conway, quende e tabatin den su palabranan como un amigo intimo i admirador di su amiga defunta.

Ora cu George tabata ripara cu e muhe aqui tabata mir'e mucho skerpi den su wowonan, e tabata quita bista p'e i tabata mira den otro direccion:

„Mi ta supone cu lo e mester tabata sin subsidio cu e sueldo cu e ta gana como agente politica".

E bishita a hiza awor su skoudernan.

„Indudablemente. Ta di comprende cu e muhe aqui mester a sigui biba segun su stand i pa haci esaqui bo mester traha. E tabata un muhe inteligente i su servicionan tabata digno tambe di un bon pago".

„Claro. Pero awor algo otro. Bo tin un idea di su famianan? Mi ta meen na Hungria camina el a nace? Bo por ta na altura quizas di nan deseonan?"

„Cyrille no tabatin famia. E tabata un muhe para completamente solitario riba mundo, mi ta meen anto solitario di parti di famia di sanger. Manera bo por sa quizas, cu e generacion di Mornay tambe a caba awor cu morto dje conde. Cyrille ta e ultimo hende cu a carga e nomber i titulo aqui. E pober conde anciano no tabatin herederonan ni directa, ni indirecta."

„Esai mi sa", Conway a responde.

„Manera bo ta mira anto cu e no tin ningun hende pa carga luto p'e, sino mi sol. Esai ta tristo, pero p'e mes awor ai esaqui no ta haci ningun diferencia mas."

„Mi ta spera cu lo mi por asisti bo na cumplimento cu bo triste deber". Conway a bis'e carinjosamente.

„Esai ta bo mes lo mester por huzga mehor, senjor Conway. Ta bo mes lo sa com leu esai ta bo deber y bo derecho na munstra ultimo gratitud na un huesped y amiga di bo cu na camina pa bo cas a ser arranca di su bida hoben na un manera asina escandalosa."

Pa di prome bez foi ora di su combersacion cu e muhe su stem tabata mas suave. Y despues di un rato el a continua:

„Y bo tin bondad di por larga mi mira cara di mi amiga defunta awor?"

Mientras George tabata admira su mes com denter di dos hende di caracter asina diferente por tabata existi un amistad asina sincera, George a munstra e muhe e cas dje cochero, camina e defunta tabata exhibi. Un poliz cu tabata haciendo warda ai, riba suplica di George a abri e porta y Senjora Zarnow a drenta. El a queda aya alomenos 10 minuut cerca e morto, mientras na un manera discreta e poliz a queda ta vigila, y George tabata camna ta bai bini riba e stupi dilanti, cu un deseo ferviente pa e entrevista aqui por a termina.

Ora cu e muhe a sali trobe foi e cuarto George a expresa un palabra di condolencia cun'e, riba cual el a hanja un contesta asina corto, mientras a aparece un expresion amarga di un pena indiscriptible riba cara dje muhe.

„Bo ta desea pa mi larga nan hiba bo na stacion di Fulborough?" George a ofrece.

„No, gracias. Mi ta queda aqui den aldea, te ora cu tur cos ta trai lomba. Ya m'a pidi un cuarto caba den un pensioen. Mi no quier stroba bo mas. Mi sa camina. Y mi ta gradici bo cordialmente cu bo tabata asina carinjoso di a ricibi mi y larga mi convence mi mes te na unda crueldad di hende por alcanza. Adios."

Cu e palabranan aqqui el a bira lomba lihe pa George, mientras profundamente hundi den pensamento esaqui a sigui camina pa cas.

„Ta un hende fastioso, e amiga dje condesa ai, cu quier a mira su amiga pa di ultima bez", el a bisa ora cu el a drenta e cuarto camina su madrasa tabata sinta.

„Qui tal?" e madrasa a puntre na tono indiferente.

„Un biaha mas, Marion. Mi ta hanja cu lo mi mester suspende mi compromiso pa un paar di dia mas. Mi n' ta desea pa hende mester bisa cu net awor cu a pasa un tragedia asina serio na mi luga, nos ta celebra un compromiso amoroso den e mes dianan. Ta parce e ora ai como si fuera nada di loque ta pasa aqui no ta importa mi y cu mi no ta respeta morto di mi huesped. P'esai ta preferible di no bisa absolutamente nada ainda na ningun hende di nos compromiso. Ni na Derman ni Violet tampoco."

„Manera bo bisa mi, asina lo mi haci George. Conta cu mi cu lo mi no bisa esai mas leu cu meimei dje cuater murajanan aqui".

Capitulo XIV

Rott ta tende algo di noticia..

E detective cu tabata encarga cu e asunto dje asesinato a dicidi di termina e caso aqui pasobra e tabatin algun sospecho riba un persona cu quizas nos lectornan no ta sospecha. P'esai el a bai na cas dje veldwachter cu a hanja e cadaver dje condesa y a hacie hopi pregunta.

E poliz a bin conta e detective tur cos na placa chiquito y ora cu el a hanje pura el a bin bisa e detective tambe cu no t'e mes a hanja e cadaver, pero e hoben aqui no quier a hanja su nomber den e asunto aqui el a tuma esaqui riba su cuenta. E ora ai e veldwachter mester a bin conta e detective tur cos dje encuentro secreto di Hubert cu Violeta y tambe cu ta net den un hol dje palu aqui nan tabata usa pa postkantoor, pasobra nan tabata warda carta pa otro aiden, como nan tabata stima otro, pero ta e famia di Violeta no tabata contento. Y e detective den cumplimiento cu su deber no a vacila pa e bai informa e caso aqui cerca Hubert, quende a comprende tambe cu un dia lo nan bin puntre y el a reconoce tur cos na placa chiquito y a conta recherche su secreto amoroso. Y despues di a pidi e detective dispensa pa su proceder miedoso, el a bisa esaqui tambe: (E ta sigui)

EL CISCO KID — — — Por José Salinas y Rod Reed

Juan Dogo ta persisti cu e la bini pa e mira su propiedadnan. I Dolores ta bisando e cu un kara bon rabia: E propiedad aki no ta di bo, Juan Dogo. I e homber a caminsa hari, manera kos cu e ta tene bofon di Dolores. E ora e la contesta Dolores: E propiedadnan aki tur lo bira dimi, ora cu mi koi naa den mi man. Nos ta bai bende e ganado pa nos hanja pagabo e debenan cu nos tin, Dolores a grite. E la drei mira Dolores cu un kara sarcastica: Bah! Juan Dogo a bisa Dolores: Bo tata ta un mula, i sigur loe no duna su firma pa hanja bende e ganado, i si e tin idea di firma, anto toch lo su firma lo ta laat. E ora si Dolores a rabia, i e la core cu Juan Dogo for di su kas, bisando e: Mi tata si ningun hende no ta bin zundra largo.

Den kico un hende golos por hinca su curpa

Un dia tabatin un homber masha flobo, cu no ta gusta trabao ni un tiki. Enter dia e ta pasa cabishando, humando cabito di cigaria cu e haya abao of loke e haya bokiño. Si e sabi cu tin un trabao un camina, e ta pasa un otro banchi pa ningun hende no yam'é bin traha. Ma en cambio e tabata asina golos, cu n' tin basta cos pa yena su barica. P'esayi e trabao di mas grandi cu e ta haci tur dia, ta paka aki cu ayi buscando co'i come. Ora cu e no tin luga mas di pone, e ta bai busca un palu cu sombra abao p'é drumi i e n' ta lamta ayfor sino ora cu hamber bolbe bishit'é.

Un dia e tabata drumi asina, e la tende un sonido djaleuw di stap di hopi hende cu ta bini. Ora nan a yega mas acerca, el a mira hopi hende bon bisti camnando na careda ta bai. Den dje mes el a puntra tu kico nan ta bai haci y di golpi el a corda cu nel awo mainta el a tende cu na un pueblo pega ayi lo tin un fiesta di casamento cu masha cumInda y bibida. Sin perde pa gana el a lamta hinca nan tras. E mester a camna duru, pasobra durante e momento cu el a sigi pensa riba nan, ya nan a bai hasta leu cabá. Porfin el a coge nan y el a bai camna banda di un dje hendenan.

Como su barica ta masha grandi, despues di un momento el a cuminza cansa terribel; ma den su mes el a corda cu e loke e tin idea di hinca den su curpa aworo lo ta un recompensa pa su cansamento. Lo e come maske e haya busulanga, el a pensa.

Porfin despues cu casi e n' por a camna mas, y cu hamber a cuminza troce su stoma y cu su mondongo tabata grita manera alma malu, nan a yega na un lugar abri sin palu ni nada arriba, y ayi nan a para. Mes ora el a risca puntra esun cu ta banda di dje, ta unda nan a yega, si ta un rato nan ta sosega, ki ora nan ta sigi, ki ora e ta kere cu nan ta yega na e pueblo, banda di ora asina e ta kere cu comemento di ki ora asina e ta kere cu comemento el a puntra. Ma e homber no kier a responde nada. Mientras tanto hamber ta pert'é ora pa ora mas tanto, y cada bez e ta bira mas intrankilo.

Despues di un rato el a mira un homber grandi manera un cas ta bini, companja di dos mas, y den su man drechi e tabatin un houwer masha grandi cu ta huntoe cu esnan cu el a bini qu nan, ta camna bai bini, el a puntr'é ta kico nan ta keda haci aki.

„Kico nos ta keda haci aki? Ata e bordugo ayi, puntr'e ora yega bo beurt." Y el a camna bai larg'é boca abri. Ma nos homber a hinca su tras.

„Tende un cos aki bru, mi n' ta comprende ta kico mi tin di haci cu bordugo. Splica mi algo mas."

„Esta haci santo, no! Aki un rato, ora bo cabez bula bai fo'i bo curpa tur e santidad ayi ta caba."

E golos a keda boca abri, y despues di un rato su corazon a zak té abao di planta di pia. E kier a corre bai, ma nan no a dun'é tem. Cu tur su gritamento nan a marr'é pone abao p'é warda su beurt yega.

Como e n' kier a stop di grita, porfin nan a hib'é p'é bordugo.

„Shon bordugo, pordon! Mi no ta pertenece den e grupo cu nan a trece bin kap cabez afo cerca bo. Larga mi bai. Pa amor di Dios!"

„Larga bo bai? Ta loco bo ta? Kén a manda bo bai haci revolucion? Mi mester kap bo cabez afó mescos cu di tur. Ademas bo ta lubida cu ta diez florin mi ta gana pa cada cabez?"

„Shon bordugo, mi no a haci ningun revolucion. Mi n' sa mes cu tin cuent'i revolucion. Larga mi conta bo berdad. Mi tabata drumi bao di un palu na canto di camina, y m'a mira tur e hendenan aki ta bini. Como m'a tende cu tin un casamento na un pueblo pega cu camina mi ta biba, y mi tabatin poco hamber m'a pega cu e hendenan aki, pasobra m'a kere cu ta casamento nan ta bai".

„Bo ta kere ta hende kens mi ta? Bo ta kere cu mi por larga bo cohe miun cabez abao asina? Larga mi regla bo asunto unbez pa bo stop di yora maha mi cabez. Pone bo cabez riba e bloki ayi. Liher."

Ma e golos a cuminza grita yora cu asina ansia, mientras e otronan tabata ketu, e bordugo a haya poco duele di djé y el a resolbe di warda te ora e kap tur e otronan su cabez y si e ta dí mas di loke nan a manda p'e mata, anto e ta pordon'é.

Asina e pober mester a para warda cu ansia té ora e bordugo a caba di kap cabez di tur afo y cu nan a pone e cabeznan na careda pa conta nan y compara cu e lista, anto e ora ayi el a haya pordon.

Cu tur su barigonchi cu e tabata, el un flecha por a purt'é den e careda ayi. El a corre asina tanto cu fo'i dje dia ayi su flohedad a kita y tambe su golos. El a sinja traha manera un hende drechi pa e gana su mantencion. Como e mester a traha e no tabatin tempo di drumi asina tanto. Su barica a baha poco y ki ora cu e sinti gana di pasa un blau Maandag of su flohera tin idea di lamta trobe, e ta corda riba e susto cu el a pasa e dia y mes ora e ta corre bai busca un cos di haci.

Asina su golos a cura.

Cumpleanjos feliz

Felicitacion tambe pa e dos jovencitonan Maiky y Eddy Tromp pa parti di nan tata, mama, rumannan Aida, Chinda, y famia Tromp y Wolff.

— — —

A cumpli anjo e dos rumannan Filomeno Ciriaco Angela, kende a cumpli 10 anja y su ruman Jeane Clemente Angela, kende a cumpli 8 anja, y nan ta ricibiendo masha pabien di nan tata Carlito, mama Maria, rumannan Carlos, Augustina, Alberto, Leno, Tomas, Eevelja y Vilma. Ciriaco ta ricibi pabien di su padrinonan Ramon Angela y Gabriel Kelly, madrina Olinda Kock y e muchanan di 4de klas di St. Jozef-School na St. Cruz, pa Jeane di su padrino Reginaldo Lampe, madrina Wester, amiganan di 1ste klas, especialmente di Margarita Croeze, Petra Maduro, Rina, Ana, y Schelli Angela, welanan, primanan, tanta y omonan, y demas famianan.

— — —

¡Da 28 di Juli a cumpli 2 anja Ingrid Everon, y ta ricibi masha pabien di su tata Hilarion, mama Olinda, rumannan Joy, Rica, Hermanegildo, Livia, Rinda, Ruben, welanan, tanta y omonan, primo y primanan, padrino Jani Tromp, madrina Anna Kelly y demas famianan.

— — —

A cumpli 51 anja Marta Werleman, y ta bini felicitaciones di su esposo Bruno, jiunan Petra, Jacinto, Catarina, Marco, Marcelino, Edwina, Veronica, Bernadette, Diego, nietonan, Beni, Cristina, Ambrosio, Alma, suegro Bernardo Christiaans, Melford su mama Dorotea Dania y demas famianan.

— — —

Felicitaciones tambe pa Julio William Dijkhoff, kende a cumpli 9 anja, Juancito Vrolijk, Srta. Senny Ras, Daisy Ras, kende a cumpli 5 anja, Judith Segundo Centeño, kende a cumpli 3 anja, Sra. Veronica Boekhoudt, kende a cumpli 41 anja, Sra. Linda Vrolijk, Wed. Maximo Limonier, Sonia Julieta Luciana, kende a cumpli 3 anja y Elizabeth Hoek.

— — —

Felicitacion pa Benjamin Tromp pa parti di su padrino Eusebio Farro,

— — —

Tambe felicitacion pa Julio Croes cu ta cumpli 18 anja pa parti di su mama Cecilia, rumannan Eve, Jon, Wichi y Marcelina Croes, tanta y omonan, madrina Catarina, padrino Harry Boekhoudt, amigonan Pief, Chomon, Agapito, Kuna, Chito, Mai, Steban, Clemente, Pedro, Ito, Max y Maximon, primo y primanan, Sixto y Damaso Boekhoudt, y demas famianan Navas, Boekhoudt, Falconi y Geerman.

— — —

Felicitacion pa Felio Werleman pa parti di su tata, mama, rumannan, welo y welanan, tanta, especialmente di su tanta Srta. D. Maria Werleman y familia Werleman.

— — —

A cumpli 4 anja e simpatico jovencito Francio Felix Arends, y ta ricibi masha pabien di su tata, mama, rumannah Carla, Sara, Bibi, Siman, Mario, Andre, Anna Magaly, Srta. D. Maria Werlaman, Yvone, Dake, Gladys Arends, Mina Scholten, tambe di famia Arends y Oduber.

Tom Richardson, gran detective di fama mundial

E drama den teatro des Varietes

Pa TUYUCHI

Net ora cu e detective a yega dilanti dje cas aqui, a sali un homber foi den e scuridad na otro lado dje cas i a camina bini cerca Richardson.

„Maestro". el a bisa.

„Ta bo t'ai, Paul?....Nos amigo a scohe un camina basta dificil. Quico bo ta pensa di esai? Den e cas aqui na segundo piso e artista ta biba, esta, Miss Weber. Mi a informa su direccion n'e portier di teatro. Lo el a yega caba?"

„Precisamente, maestro, e t'aqui".

„Wel, wel....bo mester pone mi na altura di loque b'a haci i lo mi mira ta quico ta queda nos di haci. E asunto aqui no ta mucho bon!"

Ora cu alafin el a lamta pa e tambe el a lamta pa e bai bandona e teatro, su pasonan tabata cansa i dificil i su wowonan corra di jora tabata jen di lagrima.

El a drenta un auto cu tabata para dilanti e teatro i a larga esaqui hib'e cas.

Den cuatro dje bailarina

Tom Richardson tambe a bandona e marcanan di krijt i a cuminza ta bai pasando e entrada dilanti pa e por sigui e marcanan di krijt cu Paul a tira 'bao, como indicacion dje direccion cu Paul a sigui, ora cu e tabata sombra e pareja.

I en realidad el a bin contra cu e marcana di krijt i a cuminza ta sigui esaquinan sin perde ni un minuut. El a pasa caja 15 bai West. Na Quinta Avenida e camina a bin parti na dos.

Un direccion tabata munstra parti Noord na Central Park i e otro parti West i un flecha tabata munstra qui direccion e maestro mester sigui prome.

Richardson tabata camna pura. Pasando den Quinta Avenida el a yega caja 49 i di aqui mester a pasa e caja di carretera Central, pa bai termina na numero 62.

„Pues, maestro". Paul a cuminza, ora cu e dos detectivenan tabata para den e portal, „mi tabata camna algun minuut den foyer di e teatro, ora cu m'a mira e homber cu e barba di punta ta bai cu e dama, cu tabata sinta cerca dje. E dama aqui tabata parce manera masha exita: e tabata palido manera morto i e tabatin lagrima den su wowonan. M'a sigui nan tras.

„E auto no a yega ainda", m'a tende e homber ta bisa e mucha muhe. I sinembargo m'a pidie di bini ora cu funcion caba. Larga nos stop un otro".

„Ai no. Esai no ta vale la pena, pasobra toch e distancia di camina ta masha kort. Larga nos bam camna numa", e dama a propone.

„E ora ai nan a drenta caja 49 i a sigui luego na quinta avenida den direccion di Noord. Na cas number 235 enfrenta Central Park nan a bati klok. E concierge a abri porta i a inclina pa nan manera solamente m'a mira un sambechi haci. I ai for m'a deduci cu ta den e cas aqui e pareja tabata biba. Ora cu e porta a cerra trobe, m'a slip bini mas acerca i mi n' hanja ningun nomber riba e porta cu por a duna mi algun informacion. Pa miedo pa no lamanta sospecho mi n' quier a puntra e concierge, ta quen e parjea ai tabata.... Cuarto despues m'a mira cu luz a cende den e cas. De la manera cu ta ai tabata nan cas.

„M'a bai para ta lur na otro banda dje cas den mondi, pasobra no tabata nada stranjo cu e homber por a sali trobe. Pero e speranza aqui no a ser realiza, pasobra m'a spera como mei ora largo, pero enbano. I m'a bolbe bai teatro despues pa mi tende quico por a pasa aya.

„Cinco minuut despues mi tabata den quinta avenida....Figura bo mi asombra, maestro, ata mi ta mira cu pasonan gigantesco ta camna bin contra mi e mes homber cu barba di punta. E tabata parce masha excita; el a hiza e kraag di su jas i a hala su sombre te abao den su cara, como si fuera e no tabata desea pa el a ser reconoce".

„E tabatin motibonan palpable pa haci esai", e maestro a responde. „El a caba di dispara e ora ai dos bala foi den frontloge dje galeria di mas ariba: dos bala di revolver riba e artista Daisy Weber.

„Quico?" Paul a grita. „E ta herida?"

„Afortunadamente cu no. Pero caba di conta bo experimentonan. Nos n tin tempo di perde, pasobra Miss Weber mes quende mi a larga den kleedkamer mes por bini aqui cualquier momento".

„Naturalmente", Paul a responde. „Unbez cu m'a mira e homber e tabata den mi vigilancia stricta. M'a siguie te aqui. El a cerra e porta masha bon cu un looper, demonstra su mes un experto riba e terreno aqui. Luego el a disparce den cas.

„Bon, bon, mi ta comprende esai" Richardson a murmurra. „Lo e ta spera Srta Weber. Indudablemente el a sconde su mes masha bon den su cuartonan, pa e bolbe sali pa un otro asalto, ora cu publico lubida e prome accidente. E ta un bandido peligroso....El a bini cas cu su muhe i a bandona e cas pa parti p'atras....el a drenta e teatro i a tira riba e dama. Ora cu el a sinti cu e balanan no tabatin exito, el a bai cas dje artista, pa e sper'e aqui i caba cu e trabao cu el a cuminza.

„Bo ta quere ainda cu ta e homber aqui mes t'e estafador matrimonial?" Paul a puntra.

„Mas cu nunca! Miss Weber mester ta un di su antigua victimanan; lo mi quier spera p'e i su namorado, Sr. Burling, cu su nengamento na duna mi aclaracion no ta nifica cu e tambe por ta complice".

„Quico? E ta nenga na duna bo informacionnan respecto loque a pasa anochi cu e homber cu a tira riba dje?"

„Si. I m'a menciona nomber di cinco dje estafadornan matrimonial cu a enganja diferente mucha muhe. Pero ni un solo nomber a haci impresion riba dje. Si acaso e tabata victima di un dje cinco minuut hombernan aqui, alomenos lo el a haci quico cu ta cu nos por a comprende esaqui. Ma talvez e ta victima di sexto personal, pero esai t'e mes tin di bisa nos".

„I e ta compromete cu Sr. Burling?"

„Si....I como cu e hoben aqui ta mantene principionan tricto, mi ta quere cu e ta cesa pa e no reconoce su relacionnan cu e malbado ai".

„Pero ta quico a resta nos na haci awor?"

„Miss Weber no mester drenta su cas pa nada di mundo. Esai lo ta mucho peligroso. E malbado por sconde cualquier camina tir'e mata, masque cu mi tambe por ta hunto cun'e".

„Bo ta pensa anto na arresta e homber aqui?"

„Esai no asina directamente tampoco. Pero si e procede na tal manera cu mi por atrap'e riba cualquier hecho, anto mi ta arresta. De lo contrario lo mi mester spera pa mi mira ta quico ta su opinion. E malbado lo no larga Miss Weber cu mi ta prefera mas tanto na arrest'e, ora cu e comete un asalto nobo. Com cu sea, ni e ni Miss Weber nos no mester perde foi bosta".

„Convenido" Paul a responde.

N'e momento aqui nan a tende un automobil a corre bini. Richardson i Paul a corre bai contra e auto riba camina diciendo:

„Hola chauffeur, stop. Nos mester papia cu e dama aqui".

E chauffeur a bira un poco desconfia. El a wanta un poco berdad, pero no a stop completamente i ta p'esai Richardson a sigui ta corre riba e treeplank.

„Miss Weber" el a grita e bailarina. „Baha aqui bo larga e chauffeur bai numa, pasobra mi tin algo masha importante di conta bo".

(E ta sigu)

Skipper George matando djaca

Skipper George ta gusta broma masha. Su barcu ta mas bon cu tur barcu, e ta camna mas cu tur, su forma ta mihor cu tur, enfin no tin un barcu cu ta mas cu di djé. Si bo kere tur loke e bisa, anto ni un bapor mes ta camna asina bon cu su barcu. Su cargamentu di mas principal ta fruta. Manera boso ta comprende fuera di tripulantenan tur barcu ta carga hopi raton cu djaca tambe, ma manera barcu di Skipper George, no tin. Como e ta carga fruta semper bai, den bodega tin mas djaca cu tin boton na Francia. Si bo descuida djaca ta camna subi bo, of kita cuminda for di bo boca.

Un dia Skipper a fada, pasobra pa trampa cu nan pone, djaca ta bai birando hopi cu nan ta pone man na cabez, y el a resolbe di venena nan. Un amigu di dje cu ta boticario a traha un veneno cu ta Dios pordon pa tur djaca. Cu dos botter grandi yen el a subi bordo un dia y cu triumfo el a grita su bootsman y su matroosnan cu awé si djaca ta bai caba.

Na mes ora Kokki cu Bootsman tambe a busca nan manera, pasobra djaca ta distribi tur cuminda y hasta nan ta come bela cu cabuyanan cu tin warda den bodega.

Skipper a coge hopi pida pam, dop nan den e veneno y na diferente lugar den bodega el a pone e pan venena pa djaca come nan. Ma di ki manera e no por a comprende, ni un djaca morto. Parce e djacanan djabordo ta mas sabir cu captan. Kokki cu Bootsman a cumpra un rifle cu captan. Kokki cu Bootsman a cumpra un rifle di biento pa nan mata djaca, ma nan tampoco no a logra mata ningun. Asina nan los un tiro, nan ta mira com e djacanan ta grita corre bai, manera ta hari nan ta hari Kokki cu Bootsman.

Un dia cu nan barcu tabata na Maracaibo, nan tur tabata sinta ta combersa rond di un schoorsteen di Bols, y un ta bofon di otro.

Skipper, e veneno di bo amigu boticario parce mas bien un stropi.

Y ami ta quere cu tur boso tironan ta sali p'atras.

Nos ta den un asunto di costumbra cu mik bon. Despues di poco dia mas nos ta mata djaca cu lo ta un gusto di sinta mira.

Mata djaca! Wel si boso mata mi ta com'é bibu!

Bam pusta cu nos lo mata asina tanto cu lo bo no tin tem pa come nan, Skipper. Nos ta tene bo na bo palabra ..Riba un bon dia, sea cu ta pa casualidad of di berde mes, nan a zonza un djaca. Tur a corre bai cogé. Ma Skipper a grita nan mes ora, cu e no tin ningun marca di tiro y cu ta un di esnan cu a come veneno. Asina ki ora cu nan mata un, Skipper ta bisa cu ta su veneno a maté, pasobra nunca e tironan no ta raak. Semper ta zonza el a zonza e djaca. Té porfin un dia nan a claba un tawela di djaca un pilchi meimel di su cabez. Enfin Skipper di cu e tambe por y el a tuma e scopet y a bai sinta den un hoeki warda un djaca presenta. Naturalmente tur e kenshi di mata djaca akí ta socede bao di nan bitter. Skipper a tene un butishi banda di djé y e otronan a bai sinta ariba dek cu nan otro butishi y nan pipa humando.

Ora a pasa té nan a likida e schoorsteen di Bols y como Skipper no a subi ainda, nan a bai lur e pa fabor di dje cu ainda e no a mata nada.

Figura boso cuanto nan a hari, ora cu yegando abao, nan a mira cinco mama di djaca a corre baha for di Skipper su curpa y corre bai. Skipper mes morto na sonjo y su sacu di man robez cu un buraco basta grandi cu un pida papel cologa afor. Un di e djacanan di mas wapu a come su sacu, gasta un boterham cu Skipper a tuma pa e pasa tempo hunto cu su Bols den bodega sperando djacanan bini. Ora e butishi tabata bashi.

Kokki cu Bootsman e sagudi Skipper lamta. Ora el a sinti su curpa ta hole djaca, el a bira asina di malu, cu el a resolbe di keda un siman mas na Maracaibo pa e larga fumiga barcu, pa di tal manera e tuma su venganza riba e djacanan cu a hungé un cabez abao asina serio.

ARTICULOS EXENTOS DE IMPUESTOS EN SCHIPHOL PARA TODOS LOS PASAJEROS QUE SALEN CON DESTINO INTERCONTINENTAL

En Schiphol, el aeropuerto de Amsterdam, los pasajeros de todas las nacionalidades, que salen con destino intercontinental pueden adquirir actualmente tabaco y bebidas alcoholicas exentas de impuestos. Hasta hace poco solo los pasajeros que se dirigian a Nueva York gozaban de este beneficio.

Este cambio se debe a que se ha abierto en Schiphol una nueva sala de espera para los viajeros con destino a otro continente en la cual hay una galeria de comercios entre los que figura una tienda provisional en que se vende con exencion de derechos fiscales. En el otoño se abrira al publico, en esta sala de espera intercontinental, una tienda grande y completamente nueva exenta de impuestos. La tienda de esta indole de la sala de espera de Europa seguira abierta para los pasajeros en ciertas lineas intercontinentales, que partiran desde ella. Todos los pasajeros que aterricen en Schiphol de otras compañias de navegacion aerea disfrutaran igualmente de estas facilidades.

UNO DE LOS HANGARES MAS GRANDES DEL MUNDO ESTA TERMINADO

Desde el 18 de julio la KLM dispone de uno de los hangares mas grandes y modernos del mundo, pues en dicha fecha tuvo lugar en Schiphol, el aeropuerto municipal de Amsterdam, el acto de entrega por el Alcalde interino de la ciudad al Presidente Director de la KLM del hangar „Albert Plesman", que tiene una longitud de 203 metros, una anchura de 52 m y una altura util de puerta de 15 m.

El Sr. Albert Plesman, hijo del fundador de la KLM, cuyo nombre lleva el hangar asistio a la ceremonia y descubrio el nombre del mismo. La construccion de este hangar se inicio en el mes de noviembre de 1955. El „Albert Plesman" es dos veces mas grande que el „Kingsford Smith", hasta la fecha el mas grande de los Paises Bajos. El personal completo de la KLM — 16.000 personas — y sus familias caben en este edificio. Con el „Albert Plesman", la superficie de los hangares de Schiphol ha aumentado de 21.000 a 31.565 m2, o sea en un 50%. La KLM empleara este hangar para el control y revision de toda la flota de cuadrimotores Douglas, compuesta por 30 aparatos.

„SANTA PAULA" Y SU PASAHERONAN

ORANJESTAD. — Awe merdia pa un cuarto pasa di tres „Santa Paula" di Grace Line lo bolbe tira anker na nos haaf na Oranjestad, treciendo e biaha aki 200 pasahero a bordo. Entre e pasaheronan ta bini tambe e suegro di e presidente di Venezuela hunto cu su senjora esposa.

LOKE NAN A HANJA

Oranjestad. For di 8 di Juli e siguiente articulonan a worde entrega na wardanan di polis na Oranjestad y San Nicolas cu a worde hanja abao, pero cu te ainda nan donjo no a bin busca:

San Nicolauopli. shrdlu shrdlmbmbm tres yabi na un reenchi, dos bril di lesa, mitar biljetchi, un armband color di oro cu piedra blauw, un reenchi cu seis yabi.

Oranjestad: un etui di cuero color pretu cu yabi, un bril di lesa di mucha, un yabi di contact di auto na un cadena chiki cu un embleem, un portefeuille cu portret y paspoort cu a caduca aden, un armband di mucha, un bril di lesa.

PEPITA — — — — Por CHIC YOUNG

E jefe di Lorenzo ta contento, pasobra cu e por a drumi un anochi na kas di Pepita. Mainta trempan Lorenzo a bai lantele bisando e: Ta ora di bai oficina, jefe. Mes ora e jefe a lanta, laba kara, bai bisti panja, ie la baha abao pa nan bai tuma desayuno. Comiendo e la gradici Lorenzo cu su Senjora pa e anochi cu e la drumi na nas kas, bisando nan: Boso nan tabata masha amable cu mi. Nan tur dos a contesta e jefe; Nos kas ta semper na Meneer su ordo. Lorenzo a bisti su sombre pa nan bai traha, pero e la tende un kos sona asina: Chas, ora cu e la drei mira patras, luga ta e jefe a duna su Senjora un sunchi pa despedida, bisando e: Adios, querida. Lorenzo pober no a bisa nada, pero e jefe a ripara cu e no a gusta e manera di e jefe. Na caminda pa trabao e jefe a bisa Lorenzo: Despensami, amigo ,mi a kere cu mi tabata na mi kas.